Arôma® perles

Poche thermique chaud/froid
Dispositif médical de classe I
Lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre poche thermique Arôma® perles.

COMPOSITION
Gel à base de : sodium polyacrylate, glycérine, benzoate de dénatonium, colorant et eau.
Face en tissu : nylon.

INDICATIONS
Arôma® perles est une poche thermique de gel, simple à utiliser, qui permet de soulager la douleur par son action chaude ou froide.
THÉRAPIE PAR LE CHAUD : soulage les contractures musculaires, les douleurs rhumatismales, les sciatiques, les douleurs vertébrales.
THÉRAPIE PAR LE FROID : coups et hématomes, coup de chaleur, démangeaisons, maux de tête, tension, fatigue.

CONSEILS D'UTILISATION
THÉRAPIE PAR LE CHAUD :
Placez Arôma® perles dans votre micro-ondes réglé sur une puissance moyenne (environ 700 watts). Le temps de chauffe à respecter avant application sur la peau est indiqué dans le tableau ci-dessous et dépend du modèle de la poche :

Modèle de la poche	Temps de chauffe, micro-ondes réglé sur une puissance moyenne (environ 700 watts)	Temps de chauffe supplémentaires (facultatifs)
Kids	20 secondes	5 secondes (2 fois maximum)
Masque oculaire	20 secondes	5 secondes (2 fois maximum)
Articulation	30 secondes	5 secondes (2 fois maximum)
Genou	30 secondes	5 secondes (2 fois maximum)
Cou	60 secondes	5 secondes (2 fois maximum)

À la sortie du micro-ondes, malaxez la poche pour que la température se répartisse de façon homogène.
Si vous désirez une poche plus chaude après l'avoir testée sur votre peau, réchauffez-la au micro-ondes selon les temps de chauffe supplémentaires indiqués dans le tableau.
Attention : un temps de chauffe trop important peut entraîner la rupture du produit ; veillez à bien respecter les temps indiqués dans le tableau.

À la sortie du micro-ondes, placez le côté tissu d'Arôma® perles sur la zone douloureuse.

THÉRAPIE PAR LE FROID :
Placez Aroma® perles au congélateur au minimum 2 heures avant utilisation, ou conservez Aroma® perles au réfrigérateur pour une utilisation immédiate. Appliquez la partie en tissu de la poche sur la zone douloureuse.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Pour usage externe uniquement. Ne pas utiliser à d'autres fins que celles prévues. Les personnes ayant des problèmes circulatoires connus ou suspectés ne doivent pas utiliser Arôma® perles sauf sous la surveillance d'un médecin. Ne jamais s'asseoir, s'allonger ou s'appuyer contre Arôma® perles. Ne pas s'endormir en utilisant la poche. Ne pas utiliser chez les nourrissons.
Utiliser seulement sous la surveillance d'un adulte. Une surchauffe ou une application prolongée peut causer des blessures. Ne pas ouvrir la poche. Ne pas percer la poche et / ou ingérer le contenu. Ne pas appliquer la poche sur les peaux sensibles ou les plaies ouvertes. En cas de douleur extrême, prolongée ou chronique, consultez votre médecin.

Contre-indications :
- Pour la thérapie par le froid : phénomène Raynaud, hypersensibilité au froid, anesthésie, affections cardiaques, hypertension artérielle, nerfs superficiels.
- Pour la thérapie par le chaud : maladie abdominale aiguë, infection purulente, hémorragie viscérale, stade préliminaire d'ecchymose ou d'entorse des tissus mous, eczéma cutané/dermatite allergique.
- Pour la thérapie par le froid ou par le chaud : sensation altérée, déficits cognitifs ou de communication qui empêchent le signalement de la douleur, peau irradiée, peau fragile (comme chez les personnes âgées, les nourrissons ou les patients sous stéroïdes), plaies ouvertes ou en cicatrisation.

CONDITIONS DE CONSERVATION :
À conserver à température ambiante, à l'abri de l'humidité et de la lumière.

Votre opinion est importante pour nous ! S'il vous plaît, prenez 5 minutes pour compléter le questionnaire sur cette adresse ou scannez le QR code. Cela nous aidera à évaluer votre niveau de satisfaction concernant le Produit.

https://www.wenjuan.com/s/M32IBz/

Date de révision : Janvier 2022.

Arôma® perles

Thermisch warm/koud gelkompres
Medisch hulpmiddel klasse I
Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing voordat u uw thermisch kompres Arôma®perles gaat gebruiken.

SAMENSTELLING
Gel op basis van: natriumpolyacrylaat, glycerine, denatoniumbenzoaat, kleurstof en water.
Stofzijde: nylon.

INDICATIES
Arôma® perles is een eenvoudig te gebruiken thermische gelkompres dat pijn verlicht door zijn warme of koude werking.
WARMTETHERAPIE: verlicht spierspanning, reumatische pijn, ischias, pijn in de wervelkolom.
KOUDETHERAPIE: slagen en kneuzingen, hitteberoerte, jeuk, hoofdpijn, spanning, vermoeidheid.

GEBRUIKSAANWIJZING
WARMTETHERAPIE:
Plaats de Arôma® perles in uw microgolfoven, ingesteld op een matig vermogen (ongeveer 700 watt). De verwarmingstijd die in acht moet worden genomen alvorens het product op de huid aan te brengen, is aangegeven in de onderstaande tabel en hangt af van het model van het kompres:

Model van het kompres	Opwarmtijd, microgolfoven ingesteld op middelhoog vermogen (ca. 700 watt)	Extra verwarmingstijden (optioneel)
Kids	20 seconden	5 seconden (maximum 2 keer)
Oogmasker	20 seconden	5 seconden (maximum 2 keer)
Gewricht	30 seconden	5 seconden (maximum 2 keer)
Knie	30 seconden	5 seconden (maximum 2 keer)
Nek	60 seconden	5 seconden (maximum 2 keer)

Wanneer u het gelkompres uit de microgolfoven haalt, mengt u het kompres zodat de temperatuur gelijkmatig wordt verdeeld.
Als u een warmer kompres wilt nadat u het op uw huid hebt getest, verwarm het dan in de microgolfoven volgens de extra verwarmingstijden die in de tabel zijn aangegeven.

Opgelet: een te lange opwarmtijd kan leiden tot productbreuk; zorg ervoor dat u de in de tabel aangegeven tijden respecteert.
Wanneer u het uit de microgolfoven haalt, legt u de stofzijde van de Arôma® perles op de pijnlijke plek.

KOUDETHERAPIE :
Leg Aroma® perles voor gebruik minimaal 2 uur in de vriezer, of bewaar Aroma® perles in de koelkast voor onmiddellijk gebruik. Breng de stofzijde van de zak aan op de pijnlijke plaats.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK
Alleen voor uitwendig gebruik. Niet gebruiken voor andere dan de bedoelde indicaties. Personen met bekende of vermoede problemen met de bloedsomloop dienen Aroma® perles niet te gebruiken, tenzij onder toezicht van een arts. Ga nooit zitten, liggen of leunen tegen Aroma® perles. Val niet in slaap terwijl u de zak gebruikt. Niet gebruiken bij zuigelingen. Alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Oververhitting of langdurig gebruik kan letsel veroorzaken. Open het kompres niet. Het kompres niet doorprikken en/of de inhoud inslikken. Niet aanbrengen op gevoelige huid of open wonden. In geval van extreme, langdurige of chronische pijn, raadpleeg uw arts.

Contra-indicaties :
- Voor koudetherapie: fenomeen van Raynaud, overgevoeligheid voor koude, anesthesie, hartaandoeningen, hoge bloeddruk, oppervlakkige zenuwen.
- Voor warmtetherapie: acute abdominale ziekte, purulente infectie, viscerale bloeding, vroeg stadium van kneuzing of verstuiking van weke delen, eczeem/allergische dermatitis van de huid.
- Voor koude- of warmtetherapie: veranderd gevoel, cognitieve of communicatieve stoornissen die pijnmelding verhinderen, bestraalde huid, fragiele huid (zoals bij ouderen, zuigelingen of patiënten die steroïden gebruiken), open of genezende wonden.

BEWAARCONDITIES
Bewaren bij kamertemperatuur, uit de buurt van vocht en licht.

Uw mening is belangrijk voor ons! Neem 5 minuten de tijd om de vragenlijst op onderstaande adres in te vullen of scan de QR-code. Dit zal ons helpen om uw tevredenheid over het product te beoordelen.

https://www.wenjuan.com/s/YBfMb2I/

Datum van herziening: januari 2022.

Arôma® perles

Thermobeutel warm/kalt
Medizinprodukt der Klasse I
Vor der Anwendung Ihres Thermobeutels Arôma® perles Packungsbeilage beachten.

ZUSAMMENSETZUNG
Gel auf Basis von: Natriumpolyacrylat, Denatoniumbenzoat, Glycerin, Farbstoff und Wasser.
Stoffseite: Nylon.

INDIKATIONEN
Arôma® perles ist eine Warm-/Kalt-Thermobeutel auf Thermogel-Basis mit einfacher Anwendung zur Schmerzlinderung durch Wärme- oder Kältebehandlung.
WÄRMETHERAPIE: lindert Muskelverspannungen, rheumatische Schmerzen, Ischias und Wirbelschmerzen.
KÄLTETHERAPIE: Stöße und Prellungen, Hitzschlag, Juckreiz, Kopfschmerzen, Anspannung, Müdigkeit.

HINWEISE ZUR ANWENDUNG
WÄRMETHERAPIE:
Erwärmen Sie Arôma® perles in der Mikrowelle bei mittlerer Leistung (ca. 700 Watt). Die Erwärmungszeit vor dem Auflegen auf die Haut ist in der folgenden Tabelle angegeben und richtet sich nach dem Modell der Beutels:

Modell	Erwärmungszeit in der Mikrowelle bei mittlerer Leistung. (ca. 700 Watt)	Zusätzliche Nachwärmzeit (optional)
Kids	20 Sekunden	5 Sekunden (maximal 2-mal)
Augenmaske	20 Sekunden	5 Sekunden (maximal 2-mal)
Gelenkkompresse	30 Sekunden	5 Sekunden (maximal 2-mal)
Kniekompresse	30 Sekunden	5 Sekunden (maximal 2-mal)
Halskompresse	60 Sekunden	5 Sekunden (maximal 2-mal)

Beim Herausnehmen aus der Mikrowellenherd den Kompresse mischen, damit sich die Temperatur homogen verteilt.
Wenn Sie die Kompresse nach dem Testen auf der Haut wärmer haben möchten, erhitzen Sie sie erneut in der Mikrowelle. Überschreiten Sie dabei nicht die in der Tabelle angegebenen Nachwärmzeiten.
Achtung: Eine zu lange Erhitzung kann das Produkt beschädigen. Halten Sie die in der Tabelle angegebenen Zeiten ein.

Legen Sie Arôma® perles nach der Erwärmung mit der Stoffseite auf die schmerzende Stelle auf.

KÄLTETHERAPIE: Stecken Sie Aroma® perles mindestens 2 Stunden vor der Anwendung in den Gefrierschrank oder bewahren Sie Aroma® perles zur sofortigen Anwendung im Kühlschrank auf. Legen Sie die Kompresse mit der Stoffseite auf die schmerzende Stelle auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Nur zur äußeren Anwendung. Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden. Bei Kreislaufproblemen oder Verdacht auf Kreislaufprobleme sollte Aroma® perles nur unter ärztlicher Aufsicht angewandt werden. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf Arôma® perles aus. Setzen oder legen Sie sich nicht auf die Thermobeutel. Bei der Anwendung nicht einschlafen. Nicht bei Säuglingen anwenden. Anwendung nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Überhitzung oder längere Anwendung kann zu Verletzungen führen. Die Thermobeutel nicht öffnen, durchbohren und/oder den Inhalt einnehmen. Nicht auf empfindlichen Hautpartien oder offenen Wunden anwenden. Bei extremen, anhaltenden oder chronischen Schmerzen konsultieren Sie Ihren Arzt.

Kontraindikationen:
- Für Kältebehandlung: Raynaud-Syndrom, Kälteüberempfindlichkeit, Betäubung, Herzerkrankungen, Bluthochdruck, oberflächliche Nerven.
- Für Wärmebehandlung: akute Baucherkrankungen, eitrige Infektionen, viszerale Blutungen, Vorstadien von Blutergüssen oder Weichteilprellungen, Hautekzem / allergische Dermatitis.
- Für Kälte- oder Wärmebehandlung: beeinträchtigtes Schmerz- oder Temperaturempfinden, kognitive oder kommunikative Einschränkungen, die die Schmerzsignalisierung verhindern, bestrahlte Hautflächen, empfindliche Haut (z. B. bei Senioren, Säuglingen oder Patienten unter Steroidbehandlung), offene oder abheilende Wunden.

LAGERUNGSBEDINGUNGEN
Bei Raumtemperatur vor Feuchtigkeit und Licht geschützt lagern.

Ihre Meinung ist uns wichtig! Bitte nehmen Sie sich 5 Minuten Zeit, um den Fragebogen unter dieser Adresse auszufüllen oder scannen Sie den QR-Code. Dies hilft uns, Ihre Zufriedenheit mit dem Produkt zu beurteilen.

https://www.wenjuan.com/s/U7bmYrB/

Letzte Überarbeitung dieser Packungsbeilage: Januar 2022.

Importateur/ Importeur:
Laboratoires Mayoly Spindler
6 avenue de l'Europe
78 400 CHATOU
France/Frankrijk/Frankreich

EC REP Mandataire/ Gemachtigde/ Beauftragter:
MEDNET EC-REP GmbH
Borkstrasse 10, 48163 Muenster,
Allemagne/Duitsland/Deutschland

Fabricant/ Fabrikant/ Hersteller:
INTCO medical (HK) CO.,
Limited Flat/rm 19c, Lockhart Centre,
301-307 Lockhart Road,
Wan Chai, Hongkong

Distributeur en Belgique/ Verdeler in België/ Verteiler in Belgien:
Mayoly Benelux
Rue du Cours d'Eau 10
1428 Lillois

Information médicale/ Medische informatie/ Medizinische Informationen:
France/ Frankrijk/ Frankreich : +33 (0)1 34 80 72 60
Belgique/ België/ Belgien : +32 (0)2 792 57 71

MD LOT CE MAYOLY SPINDLER 7181222